



# Boletín Mensál

## Hari'i Pás no Koesaun Sosiál

I Edisaun  
Fevereiro 2012

Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál  
Ministériu Solidariedade Sosiál

### Editoriál



Ho orgulhu boót hau apresenta boletín mensál husi Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál husi Ministériu Solidariedade Sosiál atu disemina informasaun kona-ba atividades Departamentu nian no atividades sira neébe Departamentu nia unidade sira halo hodi konkista no atinji pás no estabilidade iha longu prazu iha Timor-Leste.

Ami rekoñese hari'i pás no koesaun sosiál sai prosesu longu prazu, Governu Timor-Leste deside katak estabese Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál sai nudar pasu boót.

Liu husi ita nia kriasaun, Departamentu ida neé fó treinamentu barak iha área resolusaun konfliktu no prosesu mediasaun ba líder komunitáriu sira no mós facilita mekanismu atu prevene konfliktu - hanesan tara bandu - iha Manleuana, Metinaro, Remexio, Laga no Zumalai.

Leitura diak!

**Jacinto Rigoberto Gomes de Deus**  
Sekretáriu Estadu ba Asisténsia  
Sosiál no Dezastres Naturais

## Laisorulai uza mekanismu mediasaun tradisionál atu rezolve konfliktu

Iha loraun 26 Fevereiro comunidade husi sub-distritu Quelicai, Distritu Baucau sai sasin ba serimónia tradisionál hodi marka rezolusaun konfliktu no akordu ba pás iha comunidade. Desde 2001 Quelicai sempre iha problema violénsia relasiona ho fronteira iha suku no disputa politika. Durante tinan barak mak insidente estraga sasan, uma, no halo kanek ema, mate no deslokadus barak. Durante tinan 2011 problema barak mak relasiona ba rivalidade entre grupu juventude husi suku 6 rezulta iha sunu uma, juventude nain tolu hetan kanek, ema ida mate no labarik sira tauk ba eskola.

PNTL halo intervensaun no investigasaun ba kazu sira neébe akontese. Maibe parte iha konfliktu no líder komunitáriu sira rekuñese mekanismu tradisionál sai hanesan meus importante atu prevene konfliktu iha futuru.

*"Importante ba ema husi rejiaun ida neé, prinsipálmene juventude, atu rekuñese importansia ba eventu tara bandu nebe representa - nesidade atu respeita malu, imi nia labarik, viziñu no kolega serbisu sira. Ami prezisa rona atu ultrapasa diferença sira; tara bandu representa ideal neé hotu",* hateten Norberto Fernandes, xefe suku Laisorulai.

Ministériu Solidariedade Sosiál, liu husi Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál, hetan pedidu atu facilita mediasaun no diálogo entre

parte konfliktu sira. Mediador sira mai atu ajuda rezolve disputa lokal bainhira akuntese violénsia, tan ema husi comunidade la bele atinje akordu husi sira nia an rasik.

Eventu ida neé lidera husi Ministra Solidariedade Sosiál, Sra. Maria Domingas Fernandes Alves. Ministra fó hanoin katak eleisaun jerál besik ona entaun sai razaun ida tan atu prevene konfliktu. *"Ita prezisa hanoin kona-ba unidade atu kontribui ba prosesu demokrátiku neé bele lao diak no hadia ita nia moris, imi prezisa respeita maluk seluk nia diferença no hatene kona-ba kompartilla harmonia, governu mai atu fó apóiu maibe importante mós atu hatene dame hahú iha ita nia uma laran",* hateten Ministra.

Liu husi ema nain 1000 husi suku 6 mak partisipa iha eventu ida neé ho marka mós prezensa husi Presidente Repúblika, José Ramos-Horta, Komandante Jerál PNTL, Longuinhos Monteiro, representante husi governu, F-FDTL, PNUD no UNMIT.



Presidente José Ramos-Horta simu bua malu husi comunidade Laisorulai

# Misaun husi GPKR mai ba Timor-Leste atu diskute futuru atividade projetu nian

Husi lora 21 to'o 29 Febreiru misaun husi Gabinete Prevensaun Krize no Rekuperasaun husi PNUD vizita Timor-Leste atu halo revizaun ba progresu, ba projetu atu fó apóiu ba Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál.



Misaun husi GPKR hare'e serimónia tara bandu iha Laisorulai

Alvu ida mak misaun atu analiza dezafiu sira durante implementasaun ba projetu hahú iha tinan 2010.

Partisipa misaun ida ne'e Sr. Djordje Djordjevic, Asesor ba Estadu de Direitu Justisa no Seguransa, Sra. Anita Ernstorfer, Especialista husi Prevensaun Konfliktu, no Sr. Yasumitsu Doken, Especialista ba Programa husi Grupu Rejonál Ásia no Pasífiku.

Objetivu husi misaun ida ne'e mak atu fó apóiu ba PNUD Timor-Leste hodi pozisiona Programas ba Prevensaun Krize no Rekuperasaun atu responde ba dezafiu sira iha momentu tranzisaun iha

Timor-Leste.

Misaun sira ne'e sei halo relatóriu no rekomendasaun atu hakbi'it implementasaun ba projetu DHPKS no konsolida intervensaun iha prevensaun ba konfliktu husi PNUD.

Sira mós halo proposta atu dezenvolve no mantém kapasidade institusional husi DHPKS atu hadia sinerzias entre Departamentu no instituisaun governu no parseirus sira, Misaun ne'e mós apresenta proposta atu halo ajustamentu iha programa ba fortalece efetividade no identifika area foun atu prevene konfliktu durante prosesu eleitoral 2012.

## Funsonáriu PNUD partisipa iha treinamentu kona-ba seguransa eleitoral iha Bangkok

Gabinete Sentrá PNUD nian ba rejaun Ásia no Pasífiku, ho kolaborasaun husi Ajénsia Internasionál ba Dezenvolvimentu husi Estados Unidos América (USAID) organiza treinamentu ba enkuadramentu seguransa eleitoral iha Bangkok. Treinamentu ida ne'e halao iha lora 16 to'o 17 Febreiru 2012.

Objetivu husi kursu ne'e atu fó informasaun ba funsonáriu sira nebe serbisu iha rejaun Asia atu hatene no halo análise kona-ba ameasa durante prosesu eleitoral no atu bele dezaña programa ba monitorizasaun no avaliasaun eleitoral ida-idak nia rain. Durante treinamentu ida ne'e partisipantes sira halo diskusaun, ezersisiu grupu no estudu kazu no

kolabora atu rezolve problema.

Treinamentu ida ne'e partisipa husi ema nain 19 ne'ebe representa USAID, PNUD no NGOs sira husi Tailândia, Pakistaun, Papua Nova Guine, Indonesia, Timor-Leste, Afganistaun, Nepal, Albania no Bangladesh.

Masako Yokoyama, Analista Programa, no José Caetano Guterres, Jestór Projetu husi PNUD nia projetu apóiu ba Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál, simu konvite atu partisipa iha treinamentu ida ne'e.

"Hau hanoin treinamentu ne'e ajuda barak atu hadia hau nia koñesimentu kona-ba seguransa eleitoral. Ida ne'e esperiensi foun no hau hetan aproveitamentu diak husi treinadores no partisipante sira", hateten José Caetano.

## Iha edisaun Tuir mai:

### Marsu

- Treinamentu kona-ba mediasaun ba líder komunitáriu sira*
- Funsonáriu DHPKS partisipa ba treinamentu kona-ba igualdade jéneru no violénsia doméstika*
- DHPKS hahú kampaña ba anti violénsia durante eleisaun hamutuk ho PNTL no CNE*



Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál husi Ministériu Solidariedade Sosiál estabelese iha fulan Dezembru 2010 atu aseguira kondisaun, ambiente estável no sustentável ne'ebé favorese ba comunidade sira ne'ebé hela iha pás no harmonia.



### Ministériu Solidariedade Sosiál

Rua Liberdade de Imprensa  
Dili, Timor-Leste

E-mail: [dhpks@mss.gov.tl](mailto:dhpks@mss.gov.tl)

### Prodez husi:

Projetu husi PNUD atu fó apóiu ba Departamentu Hari'i Pás no Koesaun Sosiál

